

# المعجم المنزلي

للفؤاد بن عبد العزيز بن عبد الله

- |                                                                                                                                         |                                                              |                                                     |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| — Diverse<br>Divers                                                                                                                     | 12 — مُخْتَلِفٌ                                              | — Kinds of dwellings<br>Espèces d'habitation        | 1 — أنواع المنازل                      |
| — Row of houses<br>Rangées de maisons                                                                                                   | 1 — أصِمَصَة                                                 | — Rooms and outbuildings<br>Chambres et dépendances | 2 — حُجَرَاتُ وَمِرَاقُ الدَّارِ       |
| — Sunshade, beach umbrella<br>الإِظْنَابَة : المِظْلَة ( اللسان ) أو المِظْلَة تُفَرَسُ<br>في الشواطئ والمقاهي وشرفات البيوت<br>Parasol | 2 —                                                          | — Drawing-room<br>Salon                             | 3 — حُجْرَةُ الاسْتِقْبَالِ أو البَهْو |
| — Chalet, country cottage<br>Chalet, cottage                                                                                            | 3 — أَقْنَة                                                  | — Dining-room<br>Salle à manger                     | 4 — حُجْرَةُ الطَّعَامِ أو الأَكْلِ    |
| ( بيتُ الاِشْتاء وسطَ الثلوجِ في المرتفعاتِ<br>( العِلائي ) )                                                                           |                                                              | — Bedroom<br>Chambre à coucher                      | 5 — حُجْرَةُ النِّوْمِ                 |
| — Historical monuments<br>Monuments historiques                                                                                         | 4 — الأَوَابِدُ التَّارِيخِيَّةُ                             | — Bathroom<br>Salle de bain                         | 6 — حُجْرَةُ الاسْتِحْمامِ             |
| — Old monuments<br>Monuments antiques                                                                                                   | 4 — الأَوَابِدُ العَادِيَّةُ                                 | — Toilet, lavatory<br>Cabinet de toilette           | 7 — مَطْهَرٌ                           |
| — Detached or isolated houses<br>الأَوْزَاعُ : البيوتُ المُنْتَبَذَةُ عن مجْتَمعِ النَّاسِ ( لا<br>Habitations isolées ( واحدٌ لها ) )  | 5 —                                                          | — Kitchen<br>Cuisine                                | 8 — مَطْبَخٌ                           |
| — Chalet                                                                                                                                | 6 — أَوْقَة : بيتٌ خَشْبِيٌّ صَغِيرٌ في المرتفعاتِ<br>Chalet | — Laundry<br>Buanderie                              | 9 — مَغْسَلٌ                           |
|                                                                                                                                         |                                                              | — Surroundings<br>Abords                            | 10 — أَطْرَافُ المَنْزِلِ              |
|                                                                                                                                         |                                                              | — Library, study<br>Bibliothèque                    | 11 — مَكْتَبَة                         |

- 7 — بناء = عِمَارَة — Building, edifice  
Edifice
- 8 — بُنْيَان — Construction  
Construction
- 9 — بَيْت = مَنْزِل = دَار — House  
Maison
- 10 — الْبَيْتَةُ وَالْبَاءَةُ وَالْمَبَاءَةُ الْمَنْزِلُ (اللسان) — Dwelling place, abode  
Demeure
- 11 — بُيُوت — Small house, cottage  
Maisonnette
- 12 — جَوْسَق = ظِلَّة = طَارِمَة (مج) — Kiosk  
Kiosque
- 13 — الْخَانُ = دَارٌ تَوْجَدُ غَالِباً فِي الْبَادِيَةِ مُعَدَّةً لِلْأَكْلِ وَالشَّرْبِ وَالْمَقَامِ — Inn  
Auberge
- 14 — الْحُصْنُ بَيْتٌ مِنْ شَجَرٍ أَوْ تَصَبٍّ سَمِي خَصّاً لِمَا فِيهِ مِنَ الْخِصَاصِ وَهِيَ التَّفَارِيحُ — Hut, shed, shanty, thatched cottage  
Hutte, chaumière
- 15 — خَلْوَة = عَزْلَة — Retreat  
Réduit
- 16 — دَار — House, home  
Maison, foyer
- 17 — سِجْن — Lock-up, prison, gaol  
Maison d'arrêt, de détention, prison
- 18 — سُكْنَى — Housing, habitation  
Habitation
- 19 — سِيْفَة = الْبَيْتُ الْخَشْبِيُّ عِنْدَ السَّاحِلِ (العلايلي) — Beach house  
Chalet
- 20 — شِقَّةُ الْأَعْزَبِ — Bachelor's flat  
Garçonnière  
Boy-friend
- 21 — الشَّرْحُ = الْمَبَاتِي الْكَثِيرَةُ الطَّبَقَاتِ وَهِيَ نَاطِحَاتُ السَّحَابِ — Sky-scraper  
Gratte-ciel, building
- 22 — مَوْمَعَة = مَنْسَك — Hermitage  
Ermitage
- 23 — الطَّارِمَةُ الْبَكْنُ لِلْإِسْتِظْلَالِ فِي الْحَدَائِقِ أَوْ مَا يُنْصَبُ لِلْخَفَاءِ — Kiosk  
Kiosque
- 24 — الطُّرْبَالُ = كُلُّ بِنَاءٍ عَالٍ وَهُوَ نَاطِحَةُ السَّحَابِ — Long building  
Building
- 25 — طَرَزْ (البيت الصيفي) عند الازهري مَعْنَى ( شَكِيب أَرْسِلَان ) — Villa  
Villa
- 26 — الظِّلَّةُ = مَا يَغْرِسُهُ النَّاسُ عَلَى سَيْفِ الْبَحْرِ فِي الصَّيْفِ (المتن) — Sun-shade  
Cabanon
- 27 — الْعَالَة شِبْهُ الظِّلَّةِ يُقْتَى بِهَا الْمَطَرُ — Canopy  
Dais  
Shelter  
Abri

- Spring-time residence  
40 — الرَّبْعُ وَالْمَرْبَعُ وَالْمَرْبَعُ المَوْعُ يُنْزَلُ فِيهِ أَيْامَ الرَّبْعِ  
Résidence de printemps  
يقال: المرباع والمصايف
- Day-nursery, nursery  
41 — الرَّبْىِ أَوْ حُجْرَةُ الْحَفَاةِ ( حَجْرَةُ تَحْمِصِ لِلْأَطْفَالِ )  
Garderie, nursery
- Seat, centre  
42 — مَرْكَز  
Siège
- Hospital  
43 — مُسْتَشْفَى  
Hôpital, maison de santé
- Clinic  
( مَصْحَّةٌ وَعِيَادَةٌ )  
Clinique
- Infirmary  
( وَمُعْرِضِيَّةٌ )  
(Infirmerie)
- Lodging  
44 — مَسْكَن  
Logement
- Main (portion of) building  
Corps de logis المَسْكَنُ الْأَسَاسِيُّ
- Night-club  
45 — الْمَتَهَر = النَادِي اللَّيْلِي  
Cabaret
- Winter residence  
46 — الْمَشْنَى الْمَكَانُ يُقْضَى فِيهِ الشِّتَاءُ  
Résidence d'hiver
- Country house  
47 — الْمَصْطَافُ وَالْمَصِيفُ = مَكَانُ الْإِقَامَةِ فِي الصَّيْفِ  
Maison de campagne ou d'estivage
- Stay in the country  
48 — تَرْيُفٌ وَرِيَاثٌ ( غِشْيَانُ الرَّيْفِ لِلْإِقَامَةِ )  
Villégiature
- Building  
49 — الْمُنْتَد = الْمَعْلَى مِنَ الْبِنَاءِ ( الْمَتْن ) :  
Building
- Hostelry, inn  
50 — الْمَضَيِّفُ أَوْ الْمَضَيِّفَةُ  
Hôtellerie

- Farm  
28 — الْعِزْبَةُ مَزْرَعَةٌ فِيهَا قَصْرُ الْمَالِكِ أَوْ دَارُهُ تَحِيطُ بِهِ بَيْوتُ الْفَلَاحِينَ  
Ferme
- Straw-hut  
29 — الْعُتَّةُ أَوْ الْعُشْ  
Paillotte  
الْمَنَازِلُ الْمُقَامَةُ عَلَى الشَّاطِئِ فِي الْأَقَالِيمِ الْحَارَةِ ( تِيمُور )
- Block of flats, real estate  
30 — عَقَار = عِمَارَةٌ  
Immeuble
- Sky-scraper  
31 — الْعِمَاد : الْأَبْنِيَّةُ الرَّفِيعَةُ = الصَّرْج = الطَّرِيبَال  
Gratte-ciel
- Block of flats (apartments)  
32 — الْعِمَارَةُ أَوْ الْمَبْنَى مَبْنَى ضَخْمٌ شَاهِقٌ يَتَأَلَّفُ مِنْ طَبَقَاتٍ وَشَتَقٍ  
Immeuble (appartements)
- Houseboat  
33 — الْعَوَامَةُ بَيْتٌ مِنْ خَشَبٍ أَوْ نَحْوِهِ يُقَامُ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ  
Maison de pilotis
- Kiosk  
34 — الْكُشْك = الْبَيْتُ الصَّغِيرُ ( مَعْرَبٌ جَوْسَقُ )  
Kiosque ( الْمَتْن )
- Hotel  
35 — فُنْدُق = نَزْلُ  
Hôtellerie, hôtel
- Mansion  
36 — قَمَر  
Château
- Palace  
قَصْرٌ مُلْكِيٌّ  
Demeure princière, palais
- Hut, hovel  
37 — الْكُوْحُ ( فَارِسِيٌّ مَعْرَبٌ ) بَيْتٌ مِنْ قَصَبٍ بِلَا كُوَّةٍ  
Hutte, taudis
- Cabin  
كُوْحٌ زَنْجِيٌّ  
Case
- Resting-place, shelter  
38 — مَأْوَى  
Gîte, abri
- Autumn residence  
39 — الْمَخْرَف = مَوْضِعُ الْإِقَامَةِ فِي فَصْلِ الْخَرِيفِ  
Résidence d'automne

— 63 — أَمِيدٌ وَوَصِيدٌ Front of a house  
Devanture d'une maison

— Interior of a house — 64 — أَهْرَةُ الْبَيْتِ مَا بَطَنَ مِنْهُ (اللسان)  
Intérieur d'une maison

— Exterior والظَهْرَةُ مَا ظَهَرَ  
Extérieur

— 65 — بَاحَةُ الدَّارِ (سَاحَتُهَا وَعَرْمَتُهَا وَنَالَتُهَا وَقَاعَتُهَا  
بُخْبُوكَتُهَا (اللسان) وكذلك الْمَخَنُ  
Atrium, cour, patio

— Basement, underground, cellar — 66 — الْبَدْرُومُ بَيْتٌ تَحْتَ الْأَرْضِ لِلسَّكَنِ وَلِلخَزَنِ  
Souterrain, cave عَرِيَّتُهُ السَّرَبُ

— Loft — 67 — تَحْتُ الْمَطْبَخِ (طَبَقَةٌ فِي مَطْبَخٍ)  
Soupente

— Guest-room — 68 — النَّوِي الْبَيْتُ الْمَهِيَا  
Chambre d'hôte للضيْفِ (اللسان)

— Front of a building or a block-of-flats — 69 — جَبْهَةُ الْمِمْارَةِ = جِبْهَةُ الْبِنَاءِ  
Façade d'un édifice

— Room — 70 — الْحُجْرَةُ الْفُرْمَةُ  
Chambre  
اِحْتَجَرَ وَاسْتَحَجَرَ اتَّخَذَ حُجْرَةً

— Living room — حُجْرَةُ الْأَمْدَقَاءِ  
Chambre d'amis

— Children's room — حُجْرَةُ الْأَطْفَالِ  
Chambre ou chambrée d'enfants

— Servants' room — حُجْرَةُ الْخَدَمِ  
Chambre de domestiques, de bonnes

— Nursery — حُجْرَةُ طِفْلٍ  
Chambre de bébé

— Little room — حُجْرَةٌ  
Chambrette

— Hostel, guest-house نُزْلٌ لِمَعْدَرٍ قَلِيلٍ مِنَ النَّاسِ أَقْلٌ مِنَ الْفُنْدُقِ  
Hospice, maison d'hôtes, guest-house  
أَوْ دَارُ الضَّيْفَانَةِ وَمَا جِئَتْهَا الْمَضَائِي

— Villa — 51 — الْمَفْنَى أَوْ الدَّارَةُ = دَارٌ أُنِيقَةُ عَصْرِئَةِ الْهِنْدَسَةِ  
Villa

— Sky-scraper — 52 — نَاطِحَةُ السَّحَابِ = الْبِنَاءُ الْعَالِي وَهُوَ الصَّرْحُ  
Gratte-ciel, building

— Residence — 53 — مَقَرٌّ  
Domicile

— Refuge, shelter — 54 — مَلَاذٌ = مَنَجَى  
Asile

— Retreat, shelter — 55 — مَلْجَأٌ  
Retraite, abri

— Family home — 56 — الْمَنْزَلُ الْعَائِلِيُّ  
Maison paternelle, bercail

— Summer residence — 57 — مَقَاطٌ  
Résidence d'été  
وَهُوَ مِنْ قَاطِئٍ بِالْمَكَانِ أَقَامَ بِهِ فِي الْقَيْظِ

— Place of residence — 58 — مَقَامٌ  
Lieu de résidence

— Establishment — 59 — مُؤَسَّسَةٌ  
Etablissement

— Club — (نَادِي الْقِبَارِ = مَقَرٌّ)  
Club

— Gambling club — 60 — نَسَادٌ  
Maison de jeu

— Boarding-house — 61 — النَّزْلُ = الْفُنْدُقُ أَوْ فُنْدُقُ عَائِلِيٍّ  
Pension

— Block of houses — 62 — هِدْمَةٌ  
Pâté de maisons

### Rooms and outbuildings ثَانِيًا — حُجَرَاتُ وَمَرَافِقُ الدَّارِ Chambres et dépendances

(مَرَافِقُ الدَّارِ = كُلُّ مَا يُزَنَّقُ بِهِ مِنْ مَطْبَخٍ  
وَكَنِيْفٍ وَمَصَابِ الْمِيَاهِ)

- Porch, portico  
81 — السَّقِيفَةُ الكَنَّةُ تُشْرَعُ فَوْقَ بَابِ الدَّارِ أَوْ ظِلَّةً  
تكون هنالك وهي مَصْفَةٌ لها سَقْفٌ  
Galerie couverte, portique
- Mansard roof  
وهي أيضاً طبقةٌ بين السَقْفِ والقرميدِ والبناءِ  
Mansarde
- Garret, attic  
82 — سَمَاوَةُ البَيْتِ ( بَيْتٌ تَحْتَ السَقْفِ )  
Galetas
- Door  
83 — الشَّيْحُ البابُ العَالِيُ البناءِ (المتن)  
Portière
- Flat, apartment  
84 — الشَّقَّةُ = جُزْءٌ مِنَ البَيْتِ تَتَفَرَّدُ غَالِباً بِسَكْنَاهُ  
أسرة ( محدثة )  
Appartement
- Nursery  
نِسْقَةُ الأَوْلَادِ  
Nursery
- Parapet-wall  
85 — الطَّائِنَةُ السَّطْحُ إِذَا كَانَ لَهَا سَيْطٌ وَهُوَ الْحَائِطُ  
الصَّغِيرُ  
Mur à garde-fou
- Entresol  
86 — الطَّبَقَةُ الوَسِيطَةُ أَوْ الدَّوْرُ المَسْرُوقُ (تيمور)  
Entre-sol
- Corridor  
87 — الطَّرِيقَةُ الطَّرِيقُ الضَّيِّقُ فِي الدَّارِ بَيْنَ الْحُجَرِ (مج)  
Corridor
- Top room  
88 — العُلْيَاءُ = الغُرْفَةُ فِي الطَّبَقِ الثَّانِي مِنَ الدَّارِ وَمَا  
فَوْقَهُ ( ج = عَلَائِي )  
Chambre haute
- Granary, storehouse  
89 — عُلْيَاءُ لِلْخَزَنِ  
Grenier
- Waiting-room  
90 — غُرْفَةُ الْإِنْتَظَارِ  
Antichambre
- Room overlooking the street  
غُرْفَةُ شَارِعَةٍ  
Chambre donnant sur la rue
- Separate rooms  
الغُرَفُ الْفَرْدِيَّةُ  
Pièces individuelles  
( غُرَفُ الْأَبْوَانِ أَوْ الْأَطْفَالِ أَوْ الْأَصْدِقَاءِ )

- Bridal room  
71 — الْحَجَلَةُ سَاتِرٌ كَالْقُبَّةِ يَزِينُ بِالثِّيَابِ وَالسُّتُورِ  
Chambre nuptiale للمُزَوَّجِ
- Floor-polisher (of apartments)  
72 — حَكَّاءُ : مَنْظِفُ الشَّقَقِ  
Frotteur (des appartements)
- الدورُ أَوْ الطَّبَقَةُ = الطَّبَقَةُ مِنَ الشَّيْءِ الْمَدَارُ  
بَعْضُهُ فَوْقَ بَعْضٍ ( وَلَا يُقَالُ طَائِقٌ )  
الدَّوْرُ الْأَرْضِيّ
- Ground-floor  
74 — رَذْمَةٌ  
Rez-de-chaussée  
Grande chambre
- Hall  
75 — الرُّوَّاقُ مِنَ البَيْتِ = مَقْدَمُهُ  
Portique, galerie, péristyle  
أَوْ سَقْفٌ فِي مَقْدَمِ البَيْتِ
- Portico, porch, peristyle  
80 — السَّطْحُ ظَهَرُ البَيْتِ إِذَا كَانَ مُسْتَوِيًّا لِانْبِسَاطِهِ  
والسَّطْحُ تَسْوِيَةُ السَّطْحِ  
Terrasse
- Fitted with a porch  
المُرُوقُ وَالْمُرِيقُ مِنَ البُيُوتِ = الَّذِي لَهُ رُوَّاقٌ  
Muni d'un portique
- Veranda  
رُوَّاقٌ = شُرْفَةٌ  
Véranda
- Vaulted or arched passage  
رُوَّاقٌ خَارِجِيّ  
Loggia
- Show-tent  
76 — سُرَادِقٌ أَيْضاً  
Tente d'apparat
- Interior of a house  
77 — سَرَائِرُ البَيْتِ  
Intérieur d'une maison
- Underground, cave  
78 — السَّرْبُ حَفِيرٌ تَحْتَ الْأَرْضِ وَقِيلَ بَيْتٌ تَحْتَ  
الأَرْضِ  
Souterrain, cave
- Basement-flat  
79 — السَّرْدَابُ = بِنَاءٌ تَحْتَ الْأَرْضِ يُلْجَأُ إِلَيْهِ فِي حَرٍّ  
الصَّيْفِ  
Sous-sol

- Penthouse  
الكُتَّة جَنَاحٌ تَخْرُجُهُ مِنَ الْحَائِطِ أَوْ طَلَّة  
Appentis
- Overhanging shelter  
96 — الكُتَّة هِيَ أَيْضاً الطَّنْفُ وَهِيَ السَّقِيفَةُ فَوْقَ بَابِ الدَّارِ أَوْ الْكَنِيفِ  
Marquise
- Tank  
97 — الْمَثَلَةُ مَكَانٌ يَمْدُ لِيُجْمَعَ فِيهِ الْمَاءُ وَيُحْفَظُ  
Citerne
- Furnished room  
98 — الْمَثْوَى غُرْفَةٌ تُؤَجَّرُ مُؤَثَّثَةً (مَج)  
Chambre meublée
- Boarding-house  
Pension — الْمَثْوَى أَيْضاً (مَج)
- Boudoir  
99 — الْمَخْدَعُ الْبَيْتُ الصَّغِيرُ دَاخِلَ الْبَيْتِ الْكَبِيرِ  
Boudoir
- Store (depot)  
100 — مَخْزَنَ Magasin (مُسْتَوْدَعُ Dépôt)
- Covered well  
101 — مِدْفَانٍ Puits couvert
- Terrace  
102 — الْمُسْتَشْرِفُ = سَنَطْحُ الْفَنَاقِ أَوْ كِبْرِيَاتِ الدَّوَرِ  
Terrasse
- Topped by a dais  
103 — مُسَرْدَقُ Surmonté d'un dais
- Loggia  
104 — الْمَشْرِيقَةُ = الْعُلْبَةُ وَالصُّفَّةُ بَيْنَ يَدَيِ الْغُرْفَةِ (الْمَتْنِ) ، الْمَشْرِيقَةُ Loge مَقْصُورَةٌ مُخْتَصَّةٌ بِصَاحِبِهَا فِي الْمُنْتَدِيَّاتِ (النَّخ) ( وَلَعَلَّ أَصْلَ Loge عَرَبِيٌّ وَهُوَ الْأَوْجُ أَوْ الْقَعْمَةُ )
- Lift, elevator  
105 — الْمَصْعَدُ وَالْمِصْعَادُ = Ascenseur  
جهاز كَالْحُجْرَةِ
- في الْعِمَارَاتِ الْكَبِيرِ يَنْقُلُ النَّاسَ إِلَى الطَّبَقَاتِ الْعُلْيَا بِقُوَّةِ الْكَهْرِبَاءِ (
- Hoist, goods-lift  
مِصْعَدَةُ الْأَنْتَاقِ = مِصْعَدَةٌ تَنْقُلُ فِيهَا الْأَنْتَاقِ مِنْ أَسْفَلٍ إِلَى أَعْلَى  
Monte-charge (ascenseur de charge)

- Common room  
Pièce commune  
( غُرْفَةُ الطَّعَامِ وَالْخَزَانَةِ وَالْمَكْتَبِ )
- Heated room  
غُرْفَةٌ مِدْفَأَةٌ : ذَاتُ دَفْءٍ أَيْ حِجْرَةٍ يَجْتَمِعُ فِيهَا النَّاسُ لِلتَّدْفِؤِ  
Chaufoir
- Independent room  
غُرْفَةٌ مُسْتَقِلَّةٌ  
Chambre indépendante
- Communicating rooms, adjacent rooms  
غُرَفَتَانِ مُتَوَاصِيَتَانِ مِنْ وَصَى وَأَوْصَى تَقُولُ فَلَاةٌ وَاصِيَةً أَيْ مُتَّصِلَةً بِفَلَاةٍ أُخْرَى  
Chambres communicantes, chambres attenantes ou contiguës
- Impervious room  
غُرْفَةٌ مَسْبِيكَةٌ  
Chambre étanche
- Yard  
91 — الْفِنَاءُ فِنَاءُ الدَّارِ وَهُوَ مَا امْتَدَّ مَعَهَا مِنْ جَوَانِبِهَا  
Cour
- Room  
92 — قَاعَةٌ Salle
- Waiting-room  
قَاعَةُ الْإِنْتَظَارِ  
Salle d'attente
- Reception room  
قَاعَةُ الْإِسْتِقْبَالِ  
Salle de réception
- Living-room  
قَاعَةُ الْإِقَامَةِ أَوْ الْجُلُوسِ  
Living-room, salle de séjour  
( هِيَ فِي نَفْسِ الْوَقْتِ غُرْفَةُ أَكْلٍ وَمُصَالَسُونَ وَحِجْرَةٌ لِعِبَابِ وَخَزَانَةٍ وَمَكْتَبٌ فِي الدَّوَرِ الصَّغِيرَةِ وَهِيَ غُرْفَةُ اجْتِمَاعٍ وَجُلُوسِ الْأُسْرَةِ )
- Hall  
قَاعَةٌ كَبِيرَةٌ = رُذْهَةٌ  
Hall
- Cellar  
93 — الْقَبْوُ أَوْ السَّرْدَابُ (Sous-sol) وَهُوَ بِنَاءٌ تَحْتَ الْأَرْضِ (مَج)
- Screen  
94 — الْكِفَاءُ سِتْرَةٌ فِي الْبَيْتِ مِنْ أَعْلَاهُ إِلَى أَسْفَلِهِ مِنْ مُؤَخَّرِهِ  
Rideau
- 95 — الْيَكْنُ وَالطَّارِمَةُ كَشْكُ الْإِسْتَظْلَالِ فِي الْحَدَائِقِ أَوْ لِلْحِرَاسِ

- Central heating  
التدفئة العامة أو التدفئة المركزية  
Chauffage central
- Electric heating  
تدفئة كهربائية  
Chauffage électrique
- Seat of honour  
117 — التَّكْرِمَة = الكرسي الرئيسي في المحافل والمجالس  
Siège d'honneur
- Receiver  
118 — تِلْفُون (آلة) = أُرِيزُ التِّلْفُون = صوته حين تُرْفَعُ السَّاعَةُ وهي آلة في التِّلْفُون يُرْسَلُ بها الحديثُ وَيُسْمَعُ (مُخَدَّثَة)  
Ecouteur
- Recorder  
119 — المَحَارَة الآلة التي تأخذ الصوت وتعطيه في الهاتف  
Enregistreur, connecteur
- Small bell  
120 — جَرَسٌ  
Sonnette
- Hangings, tapestry  
121 — الجُنَادِي الثياب تُسْتَرُّ بها الجُدْرَان  
Tenture d'ameublement  
Tapisserie
- Wireless set  
122 — جِهَازُ الرَادِيُو  
Poste de radio
- Phonograph  
123 — الحَاكِي = الفُونُوغَرَفُ  
Phonographe
- Record  
أُسْطُوَانَة الحَاكِي  
Disque
- Flower stand, jardinière  
124 — وَزَهْرِيَّة : صندوقٌ لغرسِ الأزهار أو حمل أَصيصِ الزهر  
Jardinière
- Cushion, pillow  
125 — الحُسْبَانَة الوِسَادَة الصغيرة  
Coussin, oreiller
- Pouffe  
الحُسْبَة الوِسَادَة مِنَ الأدم  
Pouf
- Mattress  
126 — الحَشِيَّة أو المَرْقَبَة ( ما يوضعُ على السرير الحديدي أو الخشبي لينام عليه )  
Matelas

- Lumber-room  
106 — مَفْضَل ( مَكَانٌ إِيْدَاعِ الفضلات )  
Débarras
- Masonry  
107 — هَيْكَلُ البناءِ  
Maçonnerie
- Frontispiece  
108 — وَاجِهَةٌ وَوَجْهُ البناءِ  
Frontispice
- Drawing-room**  
ثالثاً — حُجْرَةُ الاستقبال أو البهو أو الصالون  
Salon
- Furniture  
109 — الأثاثُ  
Mobilier
- Furnishing  
تَأْثِيثُ  
Ameublement
- Three-legged stool  
110 — الأثافي  
Trépied
- Over-heating  
111 — الإِحْمَاءُ ( مَرَطُ التدفئة )  
Surchauffage
- Boarded floor  
112 — إِرَاضُ (أَرْضِيَّة خشبية)  
Plancher
- Floor-layer  
إِرَاضِي  
Planchéieur
- Sofa  
113 — الأريكة في الأصل « سريرٌ مُنَجَّد في قُبَّة أو بيتٍ فإذا لم يكن فيه سريرٌ فهو حَجَلَة »  
Lit d'apparat, sofa
- Lounge-chair  
ويُطْلَقُ على المقعد المستطيل يُتَّخَذُ للتَّخَدُّد وهو المُنْجَع ( تيمور )  
Chaise-longue
- Old stuff  
114 — الأَسْقَاط ( الثيابُ أو المفروشات القديمة )  
Vieilleries (لاروس)
- Mattress  
115 — البساطُ مُضْرَبٌ إذا كانَ مَخِيْطاً وهو المَضْرَبَةُ يقالُ مَضْرَبُ النَّجَادِ المَضْرَبَةُ إذا خَاطَهَا ( اللسان )  
Matelas
- Steam-heating  
116 — تَدْفِئَة بِخَارِيَّة  
Chauffage à vapeur

- Round-topped chest, cabinet  
Bahut — 138 المنصة  
قطعة من الاثاث تخص لوضع الاشياء المنزلية عليها
- Flap-case or chest  
Caisse à rabats — 139 صندوق ذو مصاريع
- Flap  
Rabat ( ما يمكن أن يثنى )
- 140 — المصوبة = موقد حديد يستعمل للدفع أيام البرد ينفذ دخانه في انبوب الى خارج المنزل وتبقى حرارته
- Stove  
Poêle وهو المدفأة ( المتن )
- Moquette  
Moquette — 141 — الطنفسة (مج)
- Ornamental flowers for a banquet  
Fleurs d'ornement (d'une salle de festin) — 142 — العمار ما يزين به مجلس الشراب من رياحين
- Trunk  
Malle — 143 — العيصة
- Suit-case  
Valise الحقيبة
- Case, box  
Etui — 144 — غلاف
- Cigarettes-cases  
Etuils à cigarettes — 145 — غلف السجائر
- Spectacle-cases  
Etuils à lunettes غلف النظارات
- Pipe  
Pipe — 145 — غليون
- Wick  
Mèche — 146 — فتيل المصباح
- Incense-pan  
Casserole à encens — 147 — كبة
- Deck-chair  
Chaise pliante — 148 — كرسي قماش (كرسي يثنى) (متعد من نسج يطوى ويحمل)
- Arm-chair  
Chaise à accoudoir كرسي بهرفق
- Odds and ends  
Bric-à-brac — 127 — الخرنبي = سقط البيت من المتاع
- Jewel-box or coffer  
Serre-bijoux — 128 — خزانة المجوهرات أو الخلي
- Odds and ends  
Bric-à-brac — 129 — سقط = رديء المتاع
- Flower-vase  
Vase à fleurs — 130 — الزهرية = وعاء من خزف ونحوه يوضع فيه الزهر للزينة
- Flower-pot  
Pot de fleurs ( الأسمى هو الوعاء الخاص بزهر الزهر )
- Garland, wreath  
Guirlande — 131 — طاق أزهار
- Bunch of flowers, bouquet  
Bouquet — 132 — الطاق أو الحصة ( = باقة أزهار )
- Folding-screen  
Paravent — 132 — السائر أو الدرين ما يتخذ من خشب أو غيره في مداخل الحجرات أو الأبهاء ليحجب ما بداخلها عن الأنظار ( تيمور )
- Water-heater  
Thermosiphon — 133 — سخارة حرارية = مدفئة مائية = آلة للتدفئة بالماء المسخن يدور في انابيب
- Bust  
Buste — 134 — سامة = سامة = تمثال نصفي
- Pipe  
Pipe — 135 — الشبك أداة يوضع فيها التبغ ليدخن
- Flat candlestick, chandelier  
Bougeoir, chandelier — 136 — شمعدان
- Ornamental plates  
Assiettes-appliquées — 137 — صحنون زخرفية = صحنون عليها رسوم تعلق على الجدران للتجميل

— Leather cushion 159 — مِسْوَرَة = مِسْوَرَة  
Coussin de cuir  
( متكا من ادم ) = ( اللسان )

— Passage rug 160 — المَشَايَة او المَشْي  
Passage (tapis)  
شقة من البساط تتخذ في المرات او الدرج  
للمشي عليها

— Cigarette-lighter 161 — مِشْعَل اللفائف  
Allume-cigares

— Lamp-stand or reflector 162 — المِشْكَاة عمود المصباح او ما يعلق به التناديل  
Réverbère ( المِتن )

— Electric floor-polisher 163 — مُشَمِّمَة = آلة لصقل البلاطات المشبعة اي  
Cireuse التي طليت اخشابها بالشمع

— 164 — المصباح السراج والمِصْبَح ( بالكسر )  
والمُصْبَح ( بالفتح ) موضع الاصباح ووقت  
الاصباح

— Inspection lamp 165 — مصباح نَقَّال  
Lampe baladeuse

— Neon lamp 166 — مصباح نيون  
Lampe à néon

— Wick-lamp 167 — مصباح فتيلي  
Lampe à filament

— Reflector lamp 168 — مصباح عاكس  
Lampe réflecteur

المصلى = ما يتخذ من فراش ونحوه ليصلى  
عليه

— Microphone 165 — مِصْوَات  
Microphone

— Mattress 166 — المِطْرَح = المَضْرِبَة  
Matelas

— Extinguisher 167 — المِطْفَاة  
Extincteur

— Table-cover 168 — المِطْرَش = الظهارة من نسيج ونحوه تفرش  
فوق الاخونة او المكاتب ونحوها للزينة او  
الوقاية  
Couverture de table

— Folding seat 169 — مقعد يُثْنَى  
Siège pliant

— Night-commode 149 — كرسى مقنوب ( لبول او حاجة المريض )  
Chaise percée

— Rocking-chair 150 — كرسى هزاز  
Berceuse

— Cracking sound 151 — أظ الكرسى = صَوْت  
Craquer

— Cigars 149 — اللِّفَافَة سيجارة التبغ  
Cigares (للفائف السوداء) (مج)

— Television set 150 — مِصْصَار = تِلْفَاز = مِرْنَاة  
Téléviseur

— Sofa 151 — مُتْكَأ = كَنَبَة = مَقْعَدٌ يَتَّسِعُ لَعْدَة جُلَاسٍ  
Canapé

— Door-scraper, shoe-scraper 152 — مِدْوَسَة او دَوَاسَة = ما يوضع عند عتبة  
الباب لتنظيف نعال الأحذية  
Décrottoir, essuie-pieds

— Fly-swatter 153 — المِذْبَة او المِشْنَة هَنَة تُسَوَّى مِنْ هَلْبِ الْفَرَسِ  
Chasse-mouches يُذَبُّ بِهَا الذَّبَابُ

— Transistor radio 154 — مِذْيَاعُ الْجَنِيبِ  
Transistor

— Mirror 155 — مِرْآة  
Glace, miroir

— Spot or flaw in a mirror 156 — نُكْثَة  
Tache dans un miroir

— Ventilator, fan 157 — المِرْوَحَة والمِرْوَح آلة يُتَرَوَّحُ بِهَا  
Ventilateur

وقد رَوَّحَ على نفسه وتَرَوَّحَ بالمروحة أدار  
المروحة يتقي بإدارتها الحرَّ  
ورَّحَ المَرَّوحُ المَرَّوحَة حَرَّكَهَا وكذلك رَمَّهَا

— Ventilation 158 — والتَّروِيج ( التَّهْوِية )  
Ventilation (Aération)

— Airing 158 — مِسْنَدُ  
Cushion, arm-rest  
Coussin, accoudoir

- Arm-chair الوِثِيرُ 181  
Fauteuil
- Bolster (of bed) 182  
وسَادَةٌ أَوْ مِخْدَةٌ طَوِيلَةٌ  
Traversin
- To fold it in two (cushion) 183  
رَضَفَ الوسَادَةَ ثَنَاهَا  
استَأْجَرَ عن الوسَادَةِ تَحَى عنها ولم يَتَكَيَّ  
وكانت العرب تستأجر ولا تتكئ  
والإجازة = الارتفاق على الوسَادَةِ بَوَضْعِهَا  
الفخدين والتحنى عليها  
وقد كَثُرَ المِخْدَةُ إِذَا ثَنَاهَا نِصْفَيْنِ  
Plier en deux (coussin)
- Cane chair مَقْعَدُ أَسَلٍ 184  
Siège à rotin
- Straw chair مَقْعَدُ تَبْنٍ 185  
Siège de paille
- Dining-room**  
رَابِعاً — حَجَرَةُ الطَّعَامِ  
Salle à manger
- Fork and spoon, table service 185  
أَدَوَاتُ الْمَائِدَةِ  
Couvert
- Small plate for hors-d'œuvre 186  
الْأُسْكُرْجَةُ إِنَاءٌ صَغِيرٌ تَوْضَعُ فِيهِ الْكَوَائِجُ  
ونحوها من المَشْهُبَاتِ عَلَى الْمَائِدَةِ  
Assiette à hors-d'œuvre  
Paillasse
- Fruit-basket 187  
تَرَابِيزَةُ خَوَانٌ يَوْضَعُ عَلَيْهِ الطَّعَامُ (راجع التَّسْرِيحَةَ)
- Vinegar-cruet 188  
وَعَاءٌ لِحَفْظِ الْفَاكِهَةِ  
Corbeille de fruits
- Vinegar-cruet 189  
نَفْثَةٌ = إِنَاءٌ خَلٌّ  
Vinaigrier, burette à vinaigre
- Centre-piece (on dinner table) 190  
الْجِنَاوَةُ (وَالْجَوَاءُ وَالْجِيَاءُ) مِثْلُ الْجَمَاعَةِ  
وَعَاءٌ الْقَدَرُ أَوْ شَيْءٌ يَوْضَعُ عَلَيْهِ مِنْ جَلْدٍ أَوْ  
خَصْفَةٍ وَقَدْ أُطْلِقَ عَلَى مَا يُفَرِّشُ عَلَى الْمَائِدَةِ  
لِتَوْضْعِ عَلَيْهِ الْأَطْيَاقِ وَالْمَغَالِي السَّاخِنَةِ  
Surtout وقد جَاوَتْ الْقَدَرَ جَعَلَتْ لَهُ جِنَاوَةً
- Larder 191  
حَظِيرَةٌ تَتَّخَذُ لِلطَّعَامِ لِأَنَّهُا  
Garde-manger

- Drawing-room 170  
Chambre d'accueil  
الْمَنْظَرَةُ : مَكَانٌ مِنَ الْبَيْتِ يَمْعَدُ  
لِاسْتِقْبَالِ الزَّائِرِينَ (و)
- Summer-house 171  
Belvédère  
الْمَنْفَضُ : آلَةٌ لِنَفْضِ الْغُبَارِ  
Epoussette
- Feather-duster, whisk 172  
رِيشَةُ التَّنْظِيفِ  
Plumeau  
وتسمى أيضاً الْمُنْظِفَةُ أَوْ مِغْفَضَةُ الرِّيشِ
- 173  
النَّجْدَةُ الْفُرْشُ وَالنَّهَارِقُ وَالسُّتُورُ (ج =  
انجساد ونجود)  
وقد نَجَّدَ الْبَيْتَ بِالْثِيَابِ الْمَوْشِيَّةِ وَالْمَتَاعِ  
وَالسُّتُورِ وَالسِّبْطِ = تَصَدَّه وَزَيَّنَّه وَهُوَ النَّجَادُ  
وَالْمُنْجَدُ وَالنَّجُودُ (المتن) حُرِفَتْ النَّجَادَةُ
- Mattress-maker 174  
Matelassier  
النَّجْفَةُ = مَجْبُوعَةٌ مِنَ الْمَصَابِيحِ  
الكهربائية مختلفة الشكل مُتَّبِعَةً الْوَضْعَ بَاهِرَةً  
الضوء (مو) وهي التَّرْيَا  
Lustre
- Console, pier-table 175  
مُنْصَدَّةُ الْبَهْوِ (تكون مستندة إلى حائط)  
Console, table de salon
- Pile of carpets, cushions, etc... 176  
النَّفْدُ = مَتَاعُ الْبَيْتِ الْمُنْضُودِ  
بَعْضُهُ فَوْقَ بَعْضٍ  
Pile de tapis, de coussins, etc...  
وَالنَّضِيدُ مِثْلُجَبٌ نَضَدَتْ عَلَيْهِ الثِّيَابُ (اللسان)
- Petrol-lamp 177  
النَّفَاطَةُ مِصْبَاحٌ يوقَدُ بِالنَّفْطِ  
Lampe à pétrole
- Easy chair 178  
فَاوْتِيلُ  
الْوِتَابُ مَقْعَدٌ لَهُ مَتَكٌ ثَابِتٌ  
وَتَبَةٌ = أَقْعَدُهُ عَلَى وَسَادَةٍ
- Rug 179  
Carpette  
نَمْرَقَةٌ = سَجَادَةٌ صَغِيرَةٌ
- Legs of an armchair 180  
Pieds d'un seuil, d'un fauteuil

- Basket (fruit) — 204 السَّلَّ = وعاء من شقائق القصب  
Panier للفاكهة وغيرها
- Table-cover — 205 سِمَاط ( غطاء المائدة )  
Nappe
- Place-mat — 206 سَمِيط = سَمِيطٌ صغيرٌ على الكبير  
Napperon
- Samovar — 207 سَمَاور (مع) : مِفْلَاة الشاي  
Samovar
- Hors-d'œuvre — 208 الشُّفَارَجُ = الطبق يُجْعَلُ فيه  
السُّكَّرُجات وهي الأواني الصغيرة لمقبلات  
(Hors-d'œuvre) الطعام
- Straw — 209 شَفَاطة = قَصَبَة لامتصاص المشروبات  
Chalumeau
- Fork — 210 الشُّوَكَة = أداة ذات أصابع دقيقة مُدْبِيَّة  
يُتَنَاوَلُ بها الطعام ( محدثة )  
Fourchette  
( أما الفُرْشَة فهي أداة تنظيف الثياب أو  
الأسنان وهي تحريف مُزَجَّون Brosse )
- Serving dish — 211 الصَّنَحَة = وعاء الأكل الكبير الذي يَطُوفُ به  
النُّذل على الأكلين  
الصُّحُفَة = الصغير من الأطباق مما يُسْتَعْمَلُ  
للمرببات والكواخج وتحت فنجانات القهوة  
والشاي (مع)  
Saucer  
Soucoupe
- Plate — 212 الصَّنَحُ أو الطَّبَقُ = الوعاء الذي يؤكلُ به  
Assiette وشاع عند عامَّة مصر والشام للمبسوط من  
الأنية الصغيرة ليس له جدار قائم
- Rim — 213 صِينِيٌّ ( خَزَف )  
Rebord يكون في الموائد أمام الرَّجُل الواحد (المتن)  
Porcelain, China  
Porcelaine
- Tray — 214 الصَّيْنِيَّة = خشبٌ أو مَعْدِنٌ يُوَضَعُ عليه  
الطعام أو كؤوس المشروبات  
Plateau

- (Table) runner — 192 جِهَازُ السُّفَرَة = غِطاءُ الخَوَانِ  
Chemin de table
- Mustard-pot — 193 خَرْدَلِيَّة = إناء الخَرْدَلِ  
Moutardier
- Tooth-picks — 194 الخَلَال أو الخِلَالَة أو الخِلَة ( أعوادٌ تسليك  
الأسنان أي تنقيتها مما يتخللها )  
Cure-dents
- Dining table — 195 الخَوَانُ الطاولة تُبَسَطُ عليها أصناف الطعام  
Table à manger
- The table-cloth is removed or the table is  
cleared away — 196 اسْتِرْمَاع = اسْتِرْمَاعُ الخَوَانِ  
La nappe est desservie
- Sideboard — 197 خَوَانُ الأنية = خزانة أدوات المائدة  
Buffet
- Maître d'hôtel, majordomo — 198 رئيس السُّفَرَة أو القَهْرَمَان = رئيس المائدة  
Maître d'hôtel دارٍ كبيرى أو مطعم ونحوهما
- Chef — رئيس الطهاة  
Maître-cuisinier
- Dining table — 199 السُّفَرَة = كُلُّ ما يُؤْكَلُ عليه — من زوات  
القوائم أو غيرها (مع)  
Table à manger
- Basket — 200 السَّنْفَطُ = وعاء من قضبان الشجر  
ونحوها توضع فيه الأشياء كالفاكهة (مو)  
Panier, corbeille
- Knives — 201 سَكَكِينُ  
Couteaux
- Bowl, cup — 202 السُّكَّرَجَة كُلُّ ما يوضع فيه الكواخج على  
المائدة حول الأطعمة للتشهي والهضم  
Jatte, coupe
- Sugar-basin — 203 السُّكَّرِيَّة = وعاء السُّكَّر ( محدثة )  
Sucrier

- Cup, glass  
Coupe, verre
- 225 — كَاسٌ — (لم يشرب منه أحد)  
كأس أنف  
Unused (new) goblet or cup  
Gobelet vierge
- Cup with a handle  
226 — وَكَابٌ شَرِبَ بالكُوبِ  
Coupe ou pot à anse
- Napkin  
227 — مَتَّ يَدَهُ وَأَصَابِعَهُ بالمَنْدِيلِ مَتًّا مَسَحَهَا لَفَةً فِي  
مَشْرُ وَالْمَشْوَشُ أَوْ مَنْدِيلُ الْقَمَرِ  
Serviette
- Flat bowl  
Ecuelle plate  
228 — بِحَضَنَةٍ
- Bread-basket  
Corbeille à pain  
229 — مِشْنَةً
- Table napkin  
230 — مَشْوَشٌ = مُوْطَةُ طَعَامٍ  
Serviette de table, essuie-main
- Silver cup  
Coupe en argent  
231 — مِصْحَاةٌ = إِنَاءُ فِضَّةٍ
- Banquet  
Banquet  
232 — مَمْنَعَةٌ : مَادَّةٌ  
(وهي أيضاً الدُّعَاةُ)
- Spoons  
Cuillers  
233 — مَعَالِيْقُ وَأَنْوَاطُ
- Oil and vinegar cruet  
Huilier  
234 — مِثْرَحَةٌ
- Sideboard  
235 — مَقْصَفٌ = صَوَانٌ لِحِفْظِ أَدَوَاتِ الْمَائِدَةِ  
Buffet, garde manger
- Sugar-tongs  
236 — مِلْقَطَةٌ = (لِلتَّقَاتِ السُّكَّرِ أَوْ الْخَلْوَى)  
Pince à sucre, à gâteaux
- Milk-pot  
237 — الْمَلْبَنَةُ وَعَاءٌ صَغِيرٌ يَقْدَمُ فِيهِ اللَّبَنُ حِينَ تَنَاوَلُهُ  
Tasse (à lait) مع الشاي ونحوه
- Salt-cellar  
Salière  
238 — مِلْحَاةٌ
- Cup  
Tasse  
215 — الطَّاسُ — الْإِنَاءُ الصَّغِيرُ الْمُقَرَّرُ يُشْرَبُ بِهِ  
وَتُقَسَّلُ الْأَيْدِي بَعْدَ الطَّعَامِ (مج)  
طاس أناملر  
طاس الأصابع
- Bowl  
Bol  
216 — الطَّبَقُ وَالصَّحْنُ = الْوَعَاءُ الَّذِي يُؤْكَلُ فِيهِ  
صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا (مج)
- Lid, cover  
والطبق أيضاً كلُّ غطاءٍ لازم على الشيء  
Couvercle
- Round table  
217 — الطُّبْلِيَّةُ خَوَانٌ يُؤْكَلُ عَلَيْهِ (ج = طَبَالِي)  
(وهي شَبِيحَةٌ بِالطَّالُوَةِ الْمَدْوَرَةِ بِالْمَغْرِبِ)  
Table à manger
- Brush-ware  
Brosserie  
218 — طَقْمُ الْفَرَاشِي
- Glass-ware  
Verrerie  
طَقْمُ الزُّجَاجِيَّاتِ
- Silver-ware  
Argenterie  
طَقْمُ الْفِضِّيَّاتِ
- Table cover  
Couverture de table  
219 — غِطَاءُ الْمَائِدَةِ
- Forks  
Fourchettes  
220 — فَرَاشِي
- Small cup  
الْفِنْجَانُ أَوْ الْفِنْجَالُ  
الْإِنَاءُ الصَّغِيرُ تَشْرَبُ فِيهِ الْقَهْوَةُ وَالشَّايُ  
Petite tasse  
221
- Small cup  
Petite coupe  
222 — قُدُسُ
- Small plate  
Petite assiette  
223 — قَصْعَةٌ = صَفْحَةٌ
- Bowl, basin  
Jatte  
224 — الْقُنْعُ  
المائدة
- Fruit-basket  
طَبَقُ الْفَاكِهِةِ عَلَى  
Corbeille de fruits

- Dressing table **تُسْرِيحَة بِمِرْآةٍ**  
Coiffuse, table de toilette
- Dressing table with swing mirror  
Coiffeuse-psyché
- Toilet-box  
Coffret-coiffeuse **صُنْدُوقُ التَّرْيِينِ**
- Alcove, nuptial bed-recess  
247 — **حَجَلَة = مَنُوبَة = مُرْجَة لِسِرِيرِ العُرُوسِ**  
Alcôve, chambre nuptiale
- Foot-muff  
248 — **حُسْبَانَة = وَسَادَة صَغِيرَة تُوضَعُ تَحْتَ الرِّجْلَيْنِ لَاتِقَاءِ البَرْدِ**  
Chancelière
- Suit-case  
249 — **الحَقِيبَة = مَا يَجْعَلُ فِيهِ المَتَاعُ وَالزَّادُ**  
Valise
- Wardrobe (مَج) **الدُّوْلَابُ خِزَانَةُ الثِّيَابِ**  
Garde-robres
- Bed-head **رَأْسُ السِّرِيرِ**  
Tête de lit
- Soft carpet **زُرْبِيَّة نَاعِمَة**  
Tapis moelleux
- Rug, bed-side rug **سَجَادُ السِّرِيرِ**  
Carpette, descente de lit
- Twin beds **سَرِيرَانِ تَوَآمَنَ**  
Lits jumeaux
- ( يكونان في حجرة النوم الواحد بإزاء الآخر  
لنوم الزوجين كل على حدة )
- Concealable bed  
سِرِيرٌ جَدَارِيٌّ = مَثْبَتٌ فِي الحَائِطِ يُطَوَّى  
Lit escamotable
- Bed-on-rollers or small wheels  
255 — **سِرِيرٌ زَالِقٌ**  
Lit à roulettes
- Camp-bed  
السِّرِيرُ المَزْدُوجُ = سَرِيرَانِ أَحَدُهُمَا سُفْلِيٌّ  
تَطَوَّى أَرْجُلُهُ وَتُفْتَحُ عِنْدَ الحَاجَةِ لِيَتَسَاوَى مَعَ  
السِّرِيرِ العلويِّ  
Lit-gigogne
- Double-decker beds  
السَّرِيرُ المُنْضَدَةُ = المَوْضُوعَةُ بَعْضُهَا فَوْقَ  
بَعْضٍ  
Lits superposés

- Folding table, picnic table  
239 — **مِنْضَدَةُ الأَوَانِي الفَارِغَةِ ( مِنْضَدَةٌ صَغِيرَةٌ فِيهَا طَقِيمُ الأَوَانِي الفَارِغَةِ بَعْدَ الأَكْلِ )**  
Table pliante **مِنْضَدَةٌ تُثَنَّى**
- Mobile table **مِنْضَدَةٌ زَاجِفَة**  
Table roulante  
**( مِنْضَدَةٌ تَسِيرُ عَلَى عَجَلَاتٍ تُحْمَلُ فِيهَا أَوَانِي الطَّعَامِ )**
- Turning table **مِنْضَدَةٌ دَوَّارَة**  
Table tournante
- Two-fold table **مِنْضَدَةٌ مَزْدُوجَة**  
Table gigogne  
**مِنْضَدَتَانِ أَحَدَاهُمَا تَطَوَّى وَتُفْتَحُ عِنْدَ الحَاجَةِ لِيَتَسَاوَى مَعَ الأُخْرَى**
- Tea table **مِنْضَدَةُ الشَّاي**  
Table à thé
- Oilcloth **مِنْضَدَةُ السَّيْ**  
Table cirée
- Dresser  
240 — **النَّيْلِيَّةُ = مَا يُحْفَظُ فِيهِ الطَّعَامُ مِنَ التَّمَلُّبِ وَالدَّبَابِ وَنَحْوِهَا (مَج)**  
Garde-manger
- To lay the table  
241 — **وَضَعَ السَّمَاطَ = جَهَّزَ المَائِدَة**  
Mettre la table
- Bedroom**  
**خَامِسًا — حَجَرَةُ النُّومِ**  
**Chambre à coucher**
- Hammock **أُرْجُوحَةُ النُّومِ**  
Hamac
- Mattress (stuffed with straw)  
243 — **الْأُنْمِي ( بِالْفَنَمِ ) = كَحْشِيَّةٌ فِيهَا بَيْتُنٌ**  
Matelas (bourré de paille)
- Blanket **البَطَّانِيَّةُ = غِطَاءٌ لِلنُّومِ مِنْ صُوفٍ أَوْ قُطْنٍ**  
Couverture
- Bedstead **تَخَضَّتْ**  
Bois de lit
- Wardrobe **التُّسْرِيحَة أَوْ خَوَانُ الزِينَةِ**  
Garde-robe

- Bed-cover  
265 — الْغِطَاءُ أَوْ الدُّثَارُ = غِطَاءُ السَّرِيرِ  
Couverture
- Feather bed  
266 — فِرَاشُ الرِّيشِ  
Couette
- Towel-rack  
267 — الْفَوَاطِةُ أَوْ حَامِلَةُ الْفُوطِ  
Porte-serviettes
- Insecticide  
268 — قَاتِلُ أَوْ مَبِيدُ الْحَشَرَاتِ  
Insecticide
- Dome of bed  
269 — قُبَّةُ السَّرِيرِ  
Ciel de lit
- Rod (curtain-rod)  
270 — قِدَّةٌ = قَضَبَةٌ ( قَضَبٌ مَعْدَنِيٌّ لِمَسْكِ سِتَارٍ )  
Tringle
- Rod for hanging neck-ties  
قِدَّةُ الْأَرِبَطَةِ  
Tringle à cravates
- Bed-sheet  
271 — قِرَامٌ = مَقْرَمَةٌ  
Drap de lit
- Cover  
272 — الْقُرْطُبُ = الْغِطَاءُ  
Couverture
- Chamber-pot  
273 — الْقَضْرِيَّةُ الْإِنَاءُ يُبَالُ فِيهِ وَكَذَلِكَ الْمُبْوَلَةُ  
( بِالْكَسْرِ )  
Pot de chambre, vase de nuit
- Public urinal  
وَالْمُبْوَلَةُ ( بِالْفَتْحِ ) الْمَكَانُ يُبَالُ فِيهِ فِي الشُّوَارِعِ  
وَالْأَمَاكِنِ الْعَامَةِ  
Urinoir, pissoir
- Crystal scent-bottles  
274 — الْقَنْائِي الْبِلُورِيَّةُ ( لِلْمَعْطُورِ )  
Flaconnage en cristal
- Mosquito-net  
275 — الْكِلَّةُ ( بِالْكَسْرِ ) سِتْرٌ رَقِيقٌ مُنْقَبٌّ يَنْوَمِي بِهِ  
مِنَ الْبَعُوضِ وَغَيْرِهِ  
Moustiquaire
- Dressing-gown  
276 — مَبْدَلٌ  
Robe de chambre
- Spittoon  
277 — مَبْصَقَةٌ  
Crachoir
- Camp-bed  
Lit de camp  
سَرِيرُ الْمِدَانِ
- Night-light  
256 — السَّهَّازَةُ وَالسَّاهِرَةُ مَصْبَاحٌ ضَمِيلُ النُّورِ يُنِيرُ  
الْبَيْتَ لَيْلًا بَعْدَ نَوْمِ أَهْلِهِ  
( النُّوَّاسَةُ فِي مِصْرَ )  
Veilleuse
- Coat-rack  
257 — الشُّجَابُ الشُّعَاعَةُ ذَاتُ الْفَوَاطِئِ تُثَبِّتُ  
بِالْحَيْطَانِ  
Porte-manteau fixe
- Coat-stand  
المَشْجَبُ عِيدَانُ تَضُمُّ رُؤُوسَهَا وَيُفَرِّجُ بَيْنَ  
قَوَائِمِهَا تُنْشَرُ عَلَيْهِ الثِّيَابُ ( مَج )  
Porte-manteau
- Coat-and-hat-stand with mirror  
258 — الْمَشْجَرُ  
Porte-manteau à miroir  
وَهُوَ شُعَاعَةُ الْأَهْلِيزِ تَكُونُ بِهَا مِرَاةٌ أَحْيَانًا  
وَبِهَا نَتَوُّهُ تَعْلَقُ بِهَا الْمِعَاطِفُ وَالْقَلَانِسُ وَمَكَانُ  
خَاصٌّ بِالْعَصِيِّ وَالْمِظَلَّاتِ ( مَج )
- Wardrobe  
259 — الصُّوَانُ مَا يَصَانُ بِهِ أَوْ فِيهِ الْمَلَابِسُ  
Garde-robe ( لِلْمَخِيطَاتِ وَالْمِطْرَازَاتِ الصَّغِيرَةِ )
- Small chest of drawers  
260 — صَوَانٌ مَدْرَجٌ  
Chiffonnier
- Hanging wardrobe  
صَوَانٌ مَقْلَاقٌ  
Armoire-penderie
- Chest of drawers, bed-side table  
صَوَانَةُ السَّرِيرِ أَوْ خَوَانُ السَّرِيرِ  
Commode
- Single bed (for one person)  
261 — طَارِقَةٌ = سَرِيرٌ صَغِيرٌ يَتَكَّ الْوَاحِدُ  
Lit individuel
- Bed-sheet  
262 — الظَّهَارَةُ مَا يُفَرِّشُ عَلَى الْحَشِيَّةِ لِيَنَامَ عَلَيْهِ  
Drap
- Shade-lamp  
263 — عَاكِسُ الضَّوءِ = حَاجِبُ الضَّوءِ = الْمِصْبَاحُ  
الْمُظِلُّ أَوْ ظِلَّةُ الْمِصْبَاحِ ( تَيْمُور )  
Abat-jour
- Pillow-case  
264 — غِشَاءُ الْخِدَّةِ  
Taie d'oreiller  
Enveloppe de traversin

- Mosquito-net  
292 — الناموسية كلة أو غلالة تجعل فوق السرير  
لتمنع دخول الناموس وغيره من الهوام  
Moustiquaire  
293 — النمط ظهارة الفراش ( اللسان ) قيم  
Night-cover  
Couverture de nuit  
294 — Metalic mirror — الوذيلة  
Miroir métallique

Salle de bain  
سادساً — حجرة الاستحمام  
Bathroom

- Bath-tub  
295 — الأبنز = حوض من المعين ونحوه  
للاستحمام (مج)  
Baignoire ( المعطس في الشام )  
— Bath-heater  
296 — الأتون = الموقد الكبير كموقد الحمام  
Fournaise, chaufferie de bain  
( وهي مشتقة من Fornacis اللاتينية )  
— Sponge  
297 — الإسفنج جسم رخو واسع المسام يستعمل في  
Eponge الاستحمام والتنظيف  
— Vaporizer, atomizer  
298 — بخاخة = آلة لذر السوائل أو العطور  
Vaporisateur  
— Sprinkler  
وتسمى المنضخة وهي ما ينضح به الطبيب  
Aspersoir, goupillon  
— Bath-towel  
299 — البشكير فوط كبيرة للحمام ( د )  
Peignoir  
— Friction  
Friction  
300 — التكييس فرك الجسم بيد داخل كيس  
والشفقة أو التدليك ( لتدليك  
الشعر أو الجسد بسوائل عطرية والتسيد  
في الطب )  
— Massage  
massage  
— Soap-dish  
301 — حاملة الصابون  
Porte-savon  
— Brush-holder  
حاملة الفرشي  
Porte-brosse

- 278 — مخدع النوم  
( قسم أجوف من غرفة يوضع فيه السرير )  
Alcôve  
— Bed-warmer, warming-pan  
279 — مدفأة الفراش  
Chaupe-lits  
280 — مرقد = مهجع  
Dortoir  
281 — مرمة = منفضة  
Ash-tray  
Cendrier  
(Epousette ( المنفض )  
(duster)  
— Wall bracket-lamps  
282 — مصابيح كهربية حائطية  
Appliques électriques murales  
283 — مطرح = مضربة = مفرش  
Matelas  
— Tester (of bed)  
284 — مظلة السرير  
Baldaquin  
— Bed-cover  
285 — مفرش السرير أو ملاءته  
Couvre-lit  
— Boudoir  
286 — المقصورة : الحجرة أي سائر كالتبة للمرأة  
Boudoir  
— Spring-mattress  
287 — ملة السرير محمله  
Sommier  
— Alarm-clock  
288 — منبه : ساعة النائم  
Réveil  
( ساعة دقات )  
(Clock)  
(Horloge, pendule)  
— Dressing-table  
289 — منضدة التزين  
Table à coiffer  
— Bedside table  
منضدة السرير  
Table de chevet  
Table de nuit  
منضدة لوازم النوم  
290 — المهد سرير الصبي  
Cradle  
Berceau ( الوسيط )  
ويسمى أيضاً المنز ( الوسيط )  
291 — ناشرة الضوء  
Diffuser (light)  
Diffuseur

— Turkish towel  
319 — مُنَشَفَةٌ مُوَطَّةٌ يُنَشَفُ بِهَا الْوَجْهُ وَالْيَدَانِ  
Serviette-éponge

— Ear-pick  
320 — مُنْظَفَةُ الْأُذُنِ  
Cure-oreille

— Bath-robe, bathing wrap  
321 — النَّشِيرُ مَا يَغْطِي الْجِسْمَ مِنَ الْمَازِرِ بَعْدَ  
Peignoir الاستحمام (مع)

**Toilet, lavatory**  
سَابِغاً — مِطْهَرٌ وَمِطْهَرَةٌ  
**Cabinet de toilette**

— Bidet  
322 — الْمِطْهَرَةُ ( بِالْكَسْرِ )  
Bidet

— Water-tap  
323 — الْحَنْفِيَّةُ (مع)  
Robinet

— Tooth-paste  
324 — السَّنُونُ هُوَ مَا يُنْتَنُ بِهِ مِنْ دَوَاءٍ لِقَوِيَّةِ  
الْأَسْنَانِ وَتَنْظِيفِهَا  
وهو معجون الأسنان = صابونٌ لَتَنْظِيفِ السِّنِّ  
واللثة ( أي اللحم المحيط بالسِّنِّ )  
Pâte dentifrice

— Flush  
325 — السَّحَّارَةُ أَوْ الْخَزَانُ أَوْ صَنْدُوقُ الطَّرْدِ  
Siphon

— Razor-blade  
326 — الشَّفْرَةُ  
Lame  
« شَفْرَةُ الْحَلَاةِ » = مُوسَى صَغِيرَةٌ ذَاتُ  
حَدٍّ أَوْ حَدَّيْنِ تُمْسِكُهَا أَدَاةٌ خَاصَّةٌ يَحْلُقُ بِهَا  
Lame de rasoir الذَّقْنَ

— Flush  
327 — صَنْدُوقُ الطَّرْدِ أَوْ الْخَزَانُ أَوْ السَّحَّارَةُ صَنْدُوقُ  
يَبْتَلِئُ بِالْمَاءِ أَلِياً وَيُسْتَعْمَلُ فِي الْمَرَاكِضِ  
وَنَحْوِهَا لَتَنْظِيفِهَا  
Siphon

— Comb-case or case for combs  
328 — غِلَافُ الْأَمْشَاطِ  
Etui de peignes

— Brush  
329 — الْفُرْشَةُ أَدَاةٌ لَتَنْظِيفِ الْأَسْنَانِ وَمَحْضَرُهَا (مو)  
Brosse وهي تحريفٌ فَرْجُونٌ

— Tap-water  
ماءُ الصَّنْبُورِ  
Eau de robinet مَاسٍ رَأْسَهُ — حَلَقَهُ بِالْمُوسَى وَهِيَ آلَةُ الْحَلْقِ

— Steam-room  
302 — حَرَّارَةٌ = غُرْفَةُ الْإِسْتِمْرَاقِ فِي الْحَمَّامِ  
Chambre à vapeur

— Bath-cabin  
303 — الْخَلْوَةُ = حُجْرَةٌ خَاصَّةٌ فِي الْحَمَّامَاتِ السُّوَيْيَّةِ  
Cabine de bain

— Shower  
304 — الدُّشِيُّ = عَرِيبَتُهُ الْمَشْنُ أَوْ الثَّجَاجُ أَوْ  
Douche الْمَنْضَخَةُ

— Water-heater  
305 — السَّخَّانُ جِهَازٌ تَسْخِنُ الْمَاءَ فِي الْحَمَّامِ  
Chauffe-bain, chauffe-eau

— Medicine-chest  
306 — صَوَانُ الْأَدْوِيَّةِ  
Armoire à pharmacie

— Cotton-box  
307 — عُلْبَةُ الْقُطْنِ  
Boîte à coton

— Perfume-chest  
308 — عَيْتِدَةُ الْمُطُورِ  
Coffret à parfum

— Scales  
309 — قَبَّاسُ  
Bascule, pèse-personnes

— Clog  
310 — قَبَقَسَابُ  
Socque en bois, sabot

— Bath-heater  
311 — الْقَمِينُ أَتُونُ الْحَمَّامِ  
Chaufferie du bain

— Hair-dryer  
312 — مُجَفِّفَةُ الشَّعْرِ  
Séchoir de cheveux

— Water-heater  
313 — مِحْمٌ  
Etuve, chauffe-eau

— Sprinkler  
314 — مَرْتَشَةُ الْمُطُورِ ( أَوْ مِضْخَةٌ )  
Aspersoir ou goupillon

— Changing-room  
315 — الْمَشْلَحُ = مَكَانٌ فِي الْحَمَّامِ تُخْلَعُ فِيهِ الثِّيَابُ  
Vestiaire

— Wash-basin  
316 — مِفْسَلَةٌ  
Lavabo

— Bath-tub  
317 — الْمَغْطَسُ مَوْضِعُ الْغَطْسِ فِي الْحَمَّامِ  
Baignoire

— Hair broom  
318 — مِكَسَّةٌ شَعْرِيَّةٌ  
Balai-brosse

- Heating cabinet  
صَوَانٌ سَخَانٌ ( صَوَانٌ مَجْهَزٌ بِأَدَاةٍ تَسْخِنُ )  
Armoire chauffante
- Kitchen-table with extension leaf  
طَاوِلَةٌ مَطْبُخٍ بِوَضْعَةٍ  
Table de cuisine avec rallonge
- Fruit-squeezer  
عَصَّارَةٌ  
Presse-fruits
- Soap-box  
عَلْبَةُ الصَّابُونِ  
Boîte à savon
- Rinsings  
غَسَّالَةٌ  
Rinçure
- Soufflé mould  
قَالَِبُ الْمَنْفُوشَاتِ  
Moule à soufflés
- Bread-crumbs  
قَشَارَةُ خَبْزٍ سَحِيقٍ ( بِسْتَعْمَلُ كِتَابِلٌ )  
Chapelure
- Refuse-bin  
الْقُمَامَةُ الْكُنَّاسَةُ وَهِيَ مُلْتَمَى الْقُمَامِ ( الْمَقْمَةُ الْمَكْنَسَةُ ) وَصَنْدُوقُ الْقُمَامَةِ  
Poubelle
- Funnel  
رَقْمُوعٌ  
Entonnoir
- Crockery board  
كُبَيْعُ الْأَوَانِي : صَفِيحَةٌ تَوْضَعُ عَلَيْهَا  
Planche à vaisselle
- Small pot  
كَنْتٌ وَكَنْيْتُ = قَدْرٌ صَغِيرَةٌ  
Marmite
- Hook  
كَلْبٌ ( ج = كَلَاب )  
Crochet (à suspendre les objets)
- Fork and spoon (table-service)  
لَوَازِمُ الْمَائِدَةِ  
Couvert
- Vacuum-cleaner  
مَاصَّةٌ أَوْ جَازِبَةٌ = آلَةٌ لِلْكُنْسِ عَنْ طَرِيقِ  
امتصاصِ الغبارِ  
Aspirateur
- Frying-pan for coffee  
مِخْمَصَةٌ  
Poêle à griller le café

— Bidet  
الْمَرْحَضَةُ = شَيْءٌ يُتَوَضَّأُ فِيهِ وَهِيَ الْإِطْهَرَةُ  
Bidet

— Latrines  
الْكِرَابِيسُ = مَرَاخِضُ الْغُرَفِ  
أَوْ الْكِرَابِيسُ ( جَمْعُ كِرَابِس ) ( الْمَتْن )  
وَهُوَ الْمَسْتَرَا ح وَالْكَنْفِ أَوْ بَيْتُ الْخَلَاءِ  
Latrines

#### Kitchen

#### ثَامِنًا — الْمَطْبُخُ Cuisine

- Drainer  
بَلُوعَةٌ التَّنْطِيرِ  
Evier-égouttoir
- Kitchen sink  
بَلُوعَةُ الْمَطْبُخِ  
Evier
- Draining sink  
بَلُوعَةُ التَّفْرِيفِ  
Evier-vidoir
- Culinary arrangements  
تَجْهِيْزُ الْمَطْبُخِ  
Installation culinaire
- Rubbish-shoot or evacuation system  
جِهَازُ التَّفْرِيفِ ( تَفْرِيفُ الْأَرْبَالِ )  
Système d'évacuation
- Pots and pans rack  
خَابُورٌ = قِطْعَةٌ خَشَبٍ فِي الْجِدَارِ فِيهِهَا  
مَسَامِيرٌ لَتَعْلِيْقِ الْأَدَوَاتِ وَالْأَجْهَازِ  
Panneau pour casseroles, râtelier
- Food mill  
دَهَّاكَةٌ  
Moulin à purée
- Storing cupboard  
سَهْوَةُ الْأَغْذِيَةِ  
Placard à réserves alimentaires
- Kitchen cupboard  
سَهْوَةُ الْمَطْبُخِ  
Placard cuisine
- Grilling plate  
صَحْنُ الشَّوَاءِ  
Plat à rôtis
- Dessert dish  
صَحْنُ النَّقْلِ  
Assiette à dessert
- Hot and cold water mixing tap  
صُنْبُورٌ مَزْجٍ ( لَمَزْجُ الْمَاءِ الْبَارِدِ بِالسَّخَنِ )  
Robinet mélangeur
- Crockery cupboard  
صَوَانُ الْأَوَانِي  
Armoire à vaisselle

- Drainer — مَقْطَرَةُ الْخَضَرِ 369  
Egouttoir à légumes
- Frying-pan — مَقْلَاة 370  
Bassine à friture, poêle à frire
- Fish-kettle — مَقْلَاةُ سَمَكٍ  
Poissonnière, turbotière
- Pantry — مَقْلَادُ = مَكَانُ طَقْمِ الْمَطْبَخِ 371  
Office (راجع مَرْفَق)
- Dish-mop — مِمْسَحَةُ الصَّحُونِ 372  
Lavette
- Dryer — مِشْف 373  
Séchoir
- Hanging dryer — مِشْفٌ مُعَلَّقٌ  
Séchoir suspendu
- Floor-dryer — مِشْفَةٌ مَسَاحَةٌ  
Séchoir à torchons
- Dish-dryer — مِشْفَةٌ نَزَاحَةٌ  
Séchoir-égouttoir  
لتجفيف طقم الأواني بالتبخير
- Ventilator — مِهْوِيَةٌ = أَدَاةُ التَّهْوِيَةِ 374  
Aérateur  
(Ventilateur مَرْوَحَةٌ)
- Service-hatch — نَافِذَةُ الصَّحُونِ 375  
(لنقل الصحون بين المطبخ وَخُجْرَةِ الْأَكْلِ  
المواصِلَةِ بواسطة نافذة صغيرة)  
Guichet passe-plats
- Laundry**  
تاسعاً — مَقْسَلٌ  
**Buanderie, lavoir**  
(مَحَلٌّ لَغَسْلِ الثِّيَابِ)
- Washing tub — 376  
الإِجَانَةُ (بفتح وكسر الهمزة) المَرْكَنُ  
وكذلك المَخْضَبُ (اللسان) ما يغسل فيه  
الثياب  
Bac à laver
- Bluing (of linen), washing, laundering — 377  
تَبْيِيضُ الثِّيَابِ  
Azurage, blanchissage
- Anti-moth cover — جُلٌّ ضِدَّ الْعَثِّ 378  
Housse anti-mites

- Wall-broom — 356  
مُخَوَّقَةٌ = مَكْنَسَةٌ ذاتُ مَرْجُونٍ فِي آخِرِهَا وَهِيَ  
طَوِيلَةٌ لِلتَّسْقِفِ  
Tête de loup
- Pantry — مَرْفَقٌ = حِجْرَةٌ مُلْحَقَةٌ بِالْمَطْبَخِ 357  
Office
- Sand-glass — مَرْمَلَسَةٌ 358  
(جهاز يحتوي على رَمْلٍ دَقِيقٍ يَسِيلُ مِنْ  
نَاحِيَةٍ عَلَيَا إِلَى أُخْرَى سَفْلَى لِحَسَابِ مَدَّةِ  
مُعَيَّنَةٍ (الاروس) Sablier
- Pot-hanger — 359  
المِسْقَاةُ مَا يُتَّخَذُ لِلْجَرَارِ وَالْكِزَانِ تُعَلَّقُ عَلَيْهِ  
Crémaillère
- Spatula, butter-pat — 360  
مِسْطُوطٌ وَمِسْطَاوُطٌ = أَدَاةٌ لَخْلِطِ مَا فِي الْقَدْرِ  
Spatule
- Toaster — 361  
Gril-pain مِشْوَاةُ الْخُبْزِ
- Strainer — 362  
Passoire مِضْفَاةٌ
- Razor-blade — (مِزْلٌ وَمِزَالٌ) 363  
Filtre
- Hearth — 363  
المِضْلَى أَوْ المِذْفَاةُ = مَكَانُ الدَفْعِ  
Foyer de la cheminée
- Mixer — 364  
Batteur-malaxeur مِضْرَبٌ وَمِضْرَابٌ
- Cauldron — 365  
Cuiseur مِطْهَاءَةٌ = مِزْجَلٌ
- Handle of tap — 366  
Clef du robinet مِفْتَاحُ الصَّنْبُورِ
- Rubbish-shoot — 367  
مُفَرِّغُ الْقَمَامَةِ =  
(أَنْبُوبٌ وَاسِعٌ يَكُونُ فِي الْعِمَارَاتِ مَعَ فَتْحَةٍ  
نَافِذَةٍ لِكُلِّ شَقَّةٍ لَطَرَحِ الْأَرْبَالِ)  
Vide-ordures
- Sideboard — 368  
المَقْصَفُ أَوْ صَوَانَةُ الْمَائِدَةِ أَوْ صَوَانَةُ  
السُّفْرَةِ (تيمور)  
Buffet
- Casino — (وَالْمَقْصَفُ أَيْضاً مَكَانٌ لِلْهَوَى) 369  
Casino

- Cleansing water ماء الرَّمَاد 388  
(الرَّيْدُ) (بالكسر) من الثياب الوسخ  
Lessive, eau détersive ماء صُفَوَة
- Washerwoman's beetle 389  
المُخَضَّاجُ والمُخَضَّجَةُ والمُخْبَاطُ خشبةٌ صغيرةٌ  
يُضْرَبُ بها الثوبُ إذا غُسلَ  
Batte, battoir
- Clothes-peg 390 — مِثْبَـك  
Epingle à linge
- Wringing-machine 391 — مِكْبَسُ الغَسِيلِ (أي مِفْصَر)  
Essoreuse
- Washing-board 392 — مِغْفَاج (خشبةٌ لغسلِ الثياب)  
Planche à lessive
- Flat-iron 393 — مِكْوَاةُ الصُّقْلِ أو الجِلَاءِ  
Fer à glacer
- Laundry iron 394 — مِخْوَاة  
Fer à repasser
- Ironing 395 — كَسِي  
Repassage
- Iron-bearer or stand 396 — حَامِلَةُ المِكْوَاةِ  
Porte-fer
- Ironing board 397 — لَوْحَةُ الكَسِي  
Planche de repassage, jeannette
- Iron-cloth 398 — مَامِسَحَةُ المِكْوَاةِ  
Essuie-fer
- Clothes-line, drying yard or place 399 — المَنْشَرُ : مكانُ نَشْرِ الثوبِ  
Etendoir
- Washing products 400 — مَوَادُّ الغَسِيلِ  
Produits lessiviels

#### Surroundings

عاشراً — أَطْرَافُ المَنْزِلِ  
Abords

- (البَاحَةُ والبَوَابَةُ والحَدِيقَةُ ومَسْتَوْدَعُ  
السَّيَّارَاتِ الخ )  
— Round about the house  
أَوْ نَوَافِيفُ الدَّارِ  
Alentours d'une maison

- Dripping (of water) 379 — السَّتْلُ : تَقَطُّرُ المَاءِ عن المَادَّةِ المَغْسُولَةِ :  
Egouttage
- Draining board 380 — مِسْتَل  
Egouttoir
- Soap 380 — الصَّابُونُ الَّذِي تُغْسَلُ بِهِ الثِّيَابُ والجِسْمُ  
ونحوهما  
Savon
- Soap-dish 381 — الصَّبَانَةُ = أَدَاةٌ يَحْفَظُ فِيهَا الصَّابُونُ حَتَّى لَا  
يَذُوبَ فِي المَاءِ  
Porte-savon
- Sink-hole 382 — الصُّنْبُورُ = ثَقْبُ الحَوْضِ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْهُ  
المَاءُ عِنْدَ الغَسْلِ وَهُوَ البَّالُوْعَةُ أَوْ الفَتْحَةُ  
السُّفْلَى لِلحَوْضِ  
Orifice inférieur d'un bassin  
(البَيْبُ = الفَتْحَةُ العُلْيَا) (مَج)
- Tap 383 — وَيَطْلُقُ أَيْضاً عَلَى الحَنَفِيَّةِ  
Robinet
- Vaporizer 384 — المَغْفَارَةُ آلَةٌ كَهْرَبِيَّةٌ لِلتَّطْهِيرِ وَالتَّبْخِيرِ  
Vaporisateur
- Electric washing-machine 384 — الغَسَّالَةُ (آلةٌ تَغْسِلُ الثِّيَابَ والأَوَانِي بِقُوَّةِ  
الكهرباءِ) (مَج)  
Machine à laver, lessiveuse électrique
- Washer-woman 385 — وَالغَسَّالَةُ أَيْضاً امْرَأَةٌ حِرْفَتُهَا غَسْلُ الثِّيَابِ  
Laveuse
- Rinsings 385 — الغَسَّالَةُ (بِالضَّم) مَا يَخْرُجُ مِنَ الشَّيْءِ  
بِالغَسْلِ  
Eau de blanchissage, rinçure
- Washer 386 — الغَسُولُ مَا تُغْسَلُ بِهِ الأَوَانِي كَالصَّابُونِ أَوْ  
الإِسْفَنْجَةِ  
Lavette (éponge, etc.)
- (Household) washing, soiled linen 387 — الغَسِيلُ المَغْسُولُ  
Lessive, linge à laver

- A place in the shade رُكْنٌ ظِلِيلٌ 408  
Place d'ombre, coin de fraîcheur
- Garden رَوْضَةٌ 409  
Jardin
- Flower-bed زَهْرَاءُ أَوْ زَهْرَاءُ جُزْءُ الْحَدِيقَةِ الْمُخْتَصِّ بِالزَّهْرِ 410  
Parterre corbeille
- Clump أَمَّا الْجُزْءُ الْمُخْتَصُّ بِالشَّجَرِ فَاسْمُهُ : 411  
Massif
- Stone-bench شَجَرَاءُ الصُّفَّةُ الْمُتَعَدُّ الْحَجَرِيُّ فِي الْمُنْتَزَهَاتِ 412  
Banc, banquette
- Lawn غَضْرَاءُ 411  
Pelouse
- Sunshade, beach umbrella الْفَازَةُ = مِظْلَةٌ مِنْ نَسِيجٍ أَوْ غَيْرِهِ تَمُدُّ عَلَى عُمُودٍ أَوْ عُمُودَيْنِ (و) (ج = فَاز) 412  
Parasol de jardin (ou de plage)
- Lantern الْفَانُوسُ = وَشَكَاةٌ مُسْتَقِلَّةٌ جَوَانِبُهَا مِنْ الزَّجَاجِ يُوضَعُ فِيهَا الْمَصْبَاحُ لِيَقِيَهُ الْهَوَاءُ أَوْ الْكُنُورُ 413  
Réverbère, lanterne
- Basin (of fountain) الْفَيْسِقِيَّةُ حَوْضٌ مِنَ الرُّخَامِ وَنَحْوِهِ مُسْتَدِيرٌ 414  
غالباً تَمُجُّ فِيهِ الْمَاءُ نَافُورَةً (د)  
Vasque
- Enclosing wall الْفَصِيلُ 415  
Mur de clôture
- Farm-yard, poultry-yard فَنَاءُ الطُّيُورِ 416  
أَوْ حَدِيقَتُهَا أَوْ مَسْرَحُهَا أَوْ حَوْشُهَا وَهِيَ الْخِمَّةُ (بَيْتُ الدَّجَاجِ) وَالْقَمَارِيدُ (الْحَمَامُ) وَالْمُؤَزَّنَاتُ (الْأَرَانِبُ) وَالْمِبَطَّاتُ (الْبَطَّاءُ) (الشَّهَابِيُّ)
- Wild mustard مُبِيدَةُ اللَّبْسَانِ (أَوْ الْحَرَشَاءُ وَهِيَ خَرْدَلُ الْحَقُولِ 417  
Essanveuse (sanve)
- Weeding-machine مَجْنَاثٌ = مَحْرَاةٌ لِقْلَعِ الْأَعْشَابِ الرَّدِينَةِ 418  
Extirpateur
- See-saw, child's swing أَرْجُوحَةٌ 396  
Balançoire
- Ornamental trees أَشْجَارُ التَّزْيِينِ 397  
Arbres décoratifs
- Flower pot الْأَصْبِصُ وَعَاءٌ تُزْرَعُ فِيهِ الرِّيَاحِينُ 398  
Pot à fleurs
- To pot (plants) تَأْصِيسُ = تَرْكِيبُ الزَّرْعِ فِي أَصْبِصٍ أَوْ مِزْكَنٍ 399  
Empotage
- Concierge, doorman الْبَوَّابُ حَافِظُ الْبَابِ (الْإِزْنُ فِي الشَّامِ) 399  
Concierge, portier
- Main entrance الْبَوَّابَةُ الْبَابُ الْكَبِيرُ كَمَدْخَلِ الْعِمَارِ وَنَحْوِهَا (و) 400  
Porte cochère
- Gate بَوَّابَةٌ 401  
Charge de portier
- Paving a garden with pebbles تَحْصِيبُ الْحَدِيقَةِ 401  
Cailloutage du jardin
- Pleasure garden حَدِيقَةُ 402  
Jardin d'agrément
- Roof-garden حَدِيقَةُ السَّطْحِ 403  
Roof-garden
- Garden-city حَيُّ الْحَدَائِقِ (تِيمُور) 403  
Cité-jardin, garden-city
- Short grass, turf خَضِيرٌ = 404  
Gazon
- Lawn (غَضْرَاءُ هِيَ الْخَضِيرَةُ الْوَاسِعَةُ) 405  
Pelouse
- Draught-screen الدَّرِيئَةُ حَاجِزٌ لِلتَّوْقِي مِنَ الرِّيحِ 405  
Paravent
- Bench الدُّكَّةُ = مَقْعَدٌ مُسْتَطِيلٌ مِنْ خَشَبٍ غَالِباً يَجْلِسُ عَلَيْهِ 406  
Banc, banquette
- Sprinkler دَوَّارُ الرِّشِّ = آلَةٌ لِلرِّشِّ تَدُورُ فَتَنْشُرُ الْمَاءَ 407  
على شَكْلِ مِرْوَحِيٍّ  
Tourniquet arroseur

— Picking tool (for fruit) — 433  
Cueille-fruits = أَداةُ القطفِ

— Garden-trowel — 434  
Déplantoir = أَداةُ لُقْعِ النَّبَاتِ الصَّغِيرِ مع قليلٍ من الترابِ لتغرسَ في مكانٍ آخر

— Lawn-mower — 435  
Dégazonneuse = مَقْلَعَةُ الخَضِيرِ

— Light rake — 435  
Râteau = مَكْسَحَةٌ = أَداةُ لِسْوَيةِ التربةِ وتنظيفِها من الأعشاب

— Decorticator — 436  
Décortiqueur = آلةٌ لتنظيفِ سوقِ الشجرِ من القشورِ اليابسةِ

— Scraper — 437  
Emousseur = مُسَنِّنةٌ لِكَشطِ الطحلبِ عن الشجرِ

— Path — 438  
Allée = وهو سَبِيلُ الطحلبِ أو الحَزَازِ مَمْشَى الحديقةِ

— Sprayer — 439  
Pulvérisateur = مِئْضَخَةٌ = آلةٌ لرشِ الماءِ

— Watering-can — 440  
arrosoir = (مِرْشَةٌ ورَشَّاشَةٌ)

— Hoe — 440  
Binette = مِكْنَشٌ = أَداةٌ للعزقِ الخفيفِ باليدِ

#### Library, study حادي عشر — مَكْتَبَةٌ Bibliothèque

— Index-file — 441  
Classeur = حَافِظَةٌ أو مِحْفَظَةٌ مِلَفَاتٍ

— Fastener, paper-clip — 442  
Fastener, paper-clip = خَلَّالَةٌ = آلةٌ تُشَبِّكُ بها الأوراقُ بواسطةِ السِّلْكِ

— Wire paper-clip — 442  
Trombone = مِشْبِكٌ أو مَسَاكَةٌ أو مَانِيكَةُ الأوراقِ أو ضَمَامٌ

— Spade — 419  
المَرْطَ = أَداةٌ لقلبِ الترابِ في البساتينِ وهي البال (اللسان) Bêche

— Sand-bed — 420  
Espace ensablé = مَرْمَلَةٌ = لِلْعَبْرِ الأَطفالِ

— Picturesque — 421  
Pittoresque = مَرْنِي = منظرٌ جميلٌ

— Crammer — 422  
Gaveuse = مِرْزَقَةٌ = أَداةُ لِرَقِّ الطيورِ

— Garage — 423  
Garage = مُسْتَوْدَعُ السَّيَّارَةِ

— Water-basin — 424  
المِسْقَاةُ موضعٌ للسَّقْيِ أو قَنَاقَةٌ أو نافورةٌ في روضٍ Pièce d'eau

— Grafting knife — 425  
Greffoir = مِطْعَمَةٌ أو مِقْرَاصٌ = آلةُ التطعيمِ

— Electric counter — 426  
Compteur électrique = مِعْدَادٌ أو عَدَّادٌ

— Hoe — 427  
Sarcloir = مِمْرَاقٌ

— Cultivator — 428  
Bineuse = (مِعْزَقٌ يدويٌّ) = عَزَقٌ = حَرَكَةُ القَشْرَةِ السطحيَّةِ من الأرضِ لِقَتْلِ الأعشابِ الضَّارَّةِ

— Pruning hook — 428  
Emondoir, élagueur = مِقْصَدٌ ومِعْضَادٌ = لِقَطْعِ الفروعِ والقُضبانِ العارضةِ على سَواقِ الشجرِ

— Billhook — 429  
Ebranchoir = مِقْصَبٌ = (لِقَطْعِ الأغصانِ والأُفنانِ)

— Pruning-scissors — 430  
Sécateur à fruits = مِقْرَاضُ الفواكِه

— Pruning-knife — 431  
Serpette = مِقْصَبٌ أو مِشْدَبٌ = للتطعيمِ وقطْعِ الأغصانِ العريضةِ

— Root-slicer — 432  
Coupe-racine = مِقْطَعُ الجَذْرِ

- Paper-weight 454 — مَثْقَلَةٌ أَوْ ثِقَالَةٌ = مَا يُنْقَلُ بِهِ الْوَرَقُ فَوْقَ  
Pressé-papier المكاتب
- Briefcase 455 — مَحْفَظَةٌ أَوْ رَاقٍ  
Serviette d'affaires
- Document-case 456 — مَحْفَظَةٌ وَثَائِقُ  
Porte-documents
- Blotting-pad, desk-pad 456 — مِسْنَدَةٌ أَوْ وَرَاقَةٌ  
Sous-main
- Bottle of gum 457 — وَثِيشَةٌ = مَا يُوضَعُ فِيهِ الْغُشَاءُ لِلِلصَاقِ  
( صَبْحُ الْأَعْشَى )  
Flacon à gomme (à coller)
- Foot-rest 458 — مَوْطِئَةٌ : خَشَبَةٌ تَوْضَعُ تَحْتَ الرَّجُلَيْنِ فِي  
المكتب  
Bout de pied
- Pen-wiper 459 — وَبِيْعَةٌ = خِرْقَةٌ لِمَسْحِ قَلَمِ الْإِدَادِ  
Essuie-plume
- Calendar, diary 460 — يَوْمِيَّةٌ  
Calendrier, calendrier dateur
- Master of the house 461 — أَبُو الْبَيْتِ  
Maître de maison (صاحبُ المنزل)
- House-mistress 462 — أُمُّ الْبَيْتِ (صاحبةُ المنزل) (مع)  
Maîtresse de maison
- Sliding doors 462 — أَبْوَابُ زَلِقَةٍ  
Portes coulissantes
- Runner, messenger 463 — الْإِذْنُ (الشام) الْفَرَّاشُ (مصر)  
Planton
- Flash of lightning 464 — أَسْنَنُ الْبَرْقِ = دَخَلَ سَنَاءُ الْبَيْتِ (و)  
السَّيْنَا = ضَوْءُ الْبَرْقِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُرَى الْبَرْقُ (و)  
Lueur des éclairs
- Stapler 443 — دَبَّاسَةٌ = أَدَاةٌ تُثَبِّتُ الْأَوْرَاقَ بِدَبْشُوسٍ  
Agrafeuse
- Drawer 444 — الدُّرْجُ شِبْهُ صَنْدُوقٍ يَدْخُلُ فِي ثَنَائِيَا الْمَكْتَبِ أَوْ  
الصِّوَانِ وَنَحْوِهِ  
Tiroir
- Revolving bookcase 445 — دُولَابُ الْكُتُبِ = الْقِمَطَرُ الدُّوَلَابِيُّ الْمُتَحَرِّكُ حَوْلَ  
نَفْسِهِ  
Bibliothèque tournante
- Book-shelves 446 — رُفُوفُ كُتُبٍ  
Rayonnage à livres
- Book-ends 447 — سَنَادَةُ الْكُتُبِ  
Serre-livres  
(أداةٌ لِمَنْعِ الْكُتُبِ الْمُصْفُوفَةِ مِنَ السَّقُوطِ)
- Glass sheet 448 — صَفِيحَةٌ زُجَاجٍ (تَوْضَعُ عَلَى الطَّائِلَةِ)  
Plaque de verre
- Damper 449 — مَبَاعَةٌ = قَارُورَةٌ فِيهَا صَبْعٌ يَلصِقُ بِهَا الْوَرَقُ  
Mouilleur
- Bloc-note 450 — ضَمَامَةُ الْمَذْكُرَاتِ = دَفْتَرُ الْمَذْكُرَاتِ  
Bloc-notes
- Table, desk 451 — الطَّائِلَةُ وَالْمَكْتَبُ — خَوَانُ ذُو قَوَائِمٍ لِلْكَتَابَةِ  
(المتن)  
Table, bureau
- Paper-knife 452 — عُقَابِيَّةٌ = سِكِّينٌ لِفَتْحِ الرِّسَالِ  
Coupe-papier
- Erasing knife 453 — مَقْشَطٌ = أَدَاةٌ لِكُشَطِ الْكَتَابَةِ  
Grattoir
- Office requisites 453 — لَوَازِمُ الْمَكْتَبِ  
Fournitures de bureau